



Gistingarhúsvinnan í summar:

Lítill framgongd og størri bjartskygni

– Hóast nógvar avlýstar bíleggingar orsakað av drúgva verkfallinum, sum legði Danmark lamið í nakrar vikur í mai, lata fleiri gistingarhús væl at summarinum

TURÍÐ KJØLBRO

Sum heild ein lítill framgongd, og eitt størri bjartskygni. Tað er í høvuðsheitum tað fólk í gistingarhúsvinnuni kunnu siga um, hvussu summaríð hevur roynt í tali av vitjandi. Tað,

Hotel Hafnia

sum hevur eyðkent serliga juli-mánaðirnar seinastu nógvu árin, er, at nógvar bíleggingar eru komnar tíðliga frá fólk úttanlands, men tá ið so avtornar verða hópin av bíleggingum avlýstar, millum annað tí, at trupult hevur verið hjá fólk at sleppa til Føroya loftvegis í juli. Tí hava nógvar gistingarhús koyrt við lítillum blussi í juli mánaða av órøttum. Men ábendingar eru um, at juli í ár hevur roynt eitt sindur frægari. Tað kemst lutvist av, at flogførini hava flogið munandi oftari í summar og lutvist av einum øktum áhuga at ferðast til Føroya.

– Í juli eru mest sum bara ferðafólk, ikki handelsfólk gistandi. Vit hava havt nógvar bólkir við ferðafólki í juli í ár, sigur Jóhan Restorff, stjóri á Hotel Hafnia.

Nýggj skráseting

Drúgva verkfallið, sum var í Danmark í mai og sum legði nærur alla flogferðslu lamna, kom ógvuliga illa við í føroysku ferðavinnuni. Nógvar bíleggingar frá dønum vórðu skrásettar, men fólk valdu orsakað av verkfallinum at setast aftur, og tað ávirkaði eisini juni mánaða.

– Mai plagar at vera ein tann besti mánaði hjá okkum. Vit royna jú at leingja ferðafólkatiðina í báðum endum, men í ár mistu vit mai fullkomiliga á gólvið orsakað av verkfallinum í Danmark. Og tað sviður sjálvandi. Juni var av tí sama eitt sindur slakari, har hava vit eina litla afturgongd í gistingum, sigur Jó-

han Restorff.

Hotel Hafnia er farið undir nýggja skráseting av vitjandi so framyvir betri fæst at vita, um tey eru vanlig ferðafólk ella handelsfólk. Stjórin á Hafnia hevur annars ein varhuga av, at tað í mestan mun eru handelsfólk, ið gista á Hafnia. Ikki færri enn 80% av øllum vitjandi eru danir. Nóg, ið taka lut á fundum og ráðstevnum gista á Hafnia og nógvar bólkir við ferðafólki somuleiðis. Seinastu 20 árin hava bólkir við amerikanarum vitjað á hvørjum ári og tey, ið skipa fyri hesum turunum, hava longu bílagt pláss næsta ár.

– Tá ið tíðirnar vóru verri fyri nøkrum árum síðani merktu vit eina øking í talinum av føroyingum, men tað er minkað eitt sindur aftur og liggur nú um 8% um árið, sigur Jóhan Restorff.

– Sum heild er tendensurin heldur framgongd enn afturgongd og ein størri optimisma, sum smittar á alla ferðafólkavinnuna. Fólk eru glaðari, og atmoferan lættari. Eisini fiskabórðið hjá okkum hevur havt góða undirtøku og næsta summar fara vit at skipa fyri tí tvey kvöld um vikuna, sigur Jóhan Restorff.

Vallarar

Nøkulunda ta somu myndina yvir summaríð hevur Niels Olgar Joensen, ið rekur Vallaraheimið í Vágum.

– Vit hava sum heild merkt eina litla framgongd, men annars hevur juni verið ógvuliga vánaligur hjá allari ferðavinnuni í Vágum. Tað er kanska ein eftirávirkan av

verkfallinum, sum var í Danmark. Mai mánaði var rættiliga góður og tað kemst av, at fleiri danskir skúla-flokkar hava verið á vitjan. Tað sama er við august. Í juli hava bara einstaklingar verið, sigur Niels Olgar Joensen.

Vallaraheimið í Vágum hevur 30 seingjapláss og allar neyðugar hentleikar.

Betri umstøður

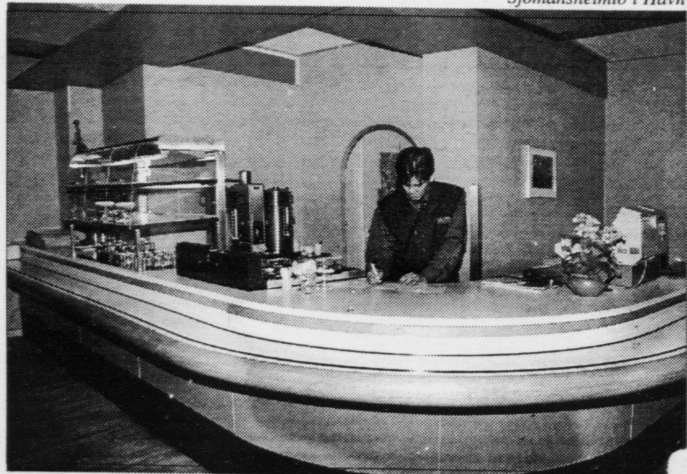
Stóra umbyggingin er liðug og Sjómansheimið í Havn hevur í summar havt møguleikan at bjóða fólk heilt nýggjar karmar og umstøður.

– Vit hava merkt ein vøkstur sum heild alt summar. Verkfallið í Danmark oyðilegði rættiliga nógvar fyr okkum, nógvar bíleggingar vórðu avlýstar. Yvirhøvur hevur tað verið soleiðis, at tá ið summaríð byrjar koma nógvar avlýsingar, men munurin í ár hevur tó verið tann, at fleiri eru komnar afturat. Tí hava vit ikki havt nógva tóma kømur í summar, sigur Jeffri Johannesen, stjóri á Sjómansheiminum.

– Nógva tey flestu, ið gista hjá okkum, eru dansk ferðafólk, sum koma til Føroya loftvegis. Men vit hava eisini havt fleiri gistandi úr fjareystri og úr Australia og New Zealandi.

Hvønn dag leita nógva fólk inn í kaffistovuna í kjallarahæddini á Sjómansheiminum, har møguleiki er eitt nú at bíleggja pizza. Matstovan á øðru hædd er nú eisini opin um kvöldið, men har vitjað ikki eins nógva sum niðri undir.

Sjómansheimið í Havn



Kvinnuráðstevna næsta ár:

Kvinnur í útnorði knýta bond

100 kvinnur frá teimum trimum londunum í útnorði, Føroyum, Grønlandi og Íslandi, hittast á ráðstevnuni at tosa um støðu sína

Kvinnuráðstevnan hjá Útnorðurráðnum verður í Havn í juni 1999. Endamálið við ráðstevnuni er at fáa í lag eitt orðaskifti fyri kvinnur í útnorði, har tær kunnu hittast og tosa um felags trupulleikar, fáa vitan um viðurskiptini hjá hvør øðrum, og ikki minst knýta bond, sum heilt vist kunnu hava við sær styrkt samarbeiði í útnorði.

Roknað verður við, at umleið 100 kvinnur frá teimum trimum londunum í útnorði, Føroyum, Grønlandi og Íslandi, hittast á ráðstevnuni at tosa um støðu sína.

Tann føroyska sendinevndin í Útnorðurráðnum hevur høvuðsábyrgdina av ráðstevnuni. Við tí í hyggju, at ráðstevnan verður á einum breiðum grundarlagi hevur ráðið sett ein arbeiðsbólk í Føroyum, sum saman við millumgongufólki í Grønlandi og Íslandi, ger uppskot til skrá fyri ráðstevnuna. Fyri at seta hól á fyrireikingarnar heldur Útnorðurráðið fund í Tórshavn 17. september, har Ísólfr Gylfi Pálmason, altingsmaður og formaður í Útnorðurráðnum, og Lisbeth L. Petersen, lögtingsmaður og annar næstformaður, hitta arbeiðsbólkin og millumgongufólkini frá Grønlandi og Íslandi.

Tey seinastu tvey árin eru nógvar broytingar farnar fram innan arbeiðið í Útnorðurráðnum. Hetta við tí



í gjár hittust Ísólfr Gylfi Pálmason, altingsmaður og formaður í Útnorðurráðnum, og Lisbeth L. Petersen, lögtingsmaður og formaður í Útnorðurráðnum, og Lisbeth L. Petersen, lögtingsmaður og annar næstformaður, hitta arbeiðsbólkin og millumgongufólkini frá Grønlandi og Íslandi.

í hyggju at gera tað meira virkið og betur ført fyri at styrkja samarbeiðið um útnorður áhugamála. Tí verður stóran dentur lagdur á ráðstevnur og hevur Útnorðurráðið gjørt av, at halda eina

stóra ráðstevnu á hvørjum ári um eitthvørt áleikandi evni. Í 1999 hevur ráðið gjørt av, at evnið verður javnstøða og støðan hjá kvinnum í útnorði.